

**У К Р А Ї Н А**

**Чернівецька міська рада**

**49 сесія VII скликання**

### Р І Ш Е Н Н Я

21.02.2018 № 1138 м. Чернівці

**Про подолання наслідків радянської окупації**

**в мовній політиці в місті Чернівцях**

Вiдповiдно до статей 10 Конституції України, пункту 50 частини першої статті 26 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», статей 11, 24, Закону України «Про засади державної мовної політики», рішення Конституційного Суду України від 14 грудня 1999 № 10-рп/99, Чернiвецька мiська рада

**В И Р І Ш И Л А :**

**1.** Встановити, що в місті Чернівцях мовою роботи, діловодства і документації всіх органів місцевого самоврядування, підприємств, установ та організацій комунальної форми власності, мовою офіційних оголошень і повідомлень є державна мова.

**2.** Встановити, що на території міста Чернівців всі назви установ, підприємств, організацій, вивіски, плакати, афіші, публічні повідомлення, рекламні оголошення та будь-які інші форми аудіо- і візуальної рекламної продукції, інформація для споживачів товарів та послуг виконується державною мовою і на розсуд власника такої інформації, англійською та будь-якою іншою мовою, окрім мов країн-агресорів. Зазначене правило не поширюється на дипломатичні установи та офіційні представництва міжнародних організацій розташовані в Чернівцях. Знаки для товарів і послуг наводяться в господарському і публічному обігу у тому вигляді в якому їм надана правова охорона відповідно до закону в Україні.

**3.** Встановити, що у місті Чернівцях у всіх сферах громадського обслуговування громадян, при реалізації товарів і наданні послуг, першочергово використовується державна мова. Одночасно з державною мовою, на прохання споживача, суб'єкт господарювання може використовувати будь-яку іншу іноземну мову, для повного донесення інформації про товари та послуги, та для належного обслуговування споживачів. У всіх закладах сфери громадського харчування обов'язкова наявність меню, виконаного державною мовою. При обслуговуванні відвідувачів, персонал зобов’язується пропонувати меню українською мовою і лише на вимогу відвідувача надати меню будь-якою іншою мовою (за наявності).

**4.** Направити звернення Чернівецької міської ради до Головного управління Держпродспоживслужби в Чернівецькій області (звернення додається).

**5.** Доручити виконавчому комітету та департаменту економіки міської ради здійснити роз’яснювальну роботу з суб’єктами господарської діяльності, що здійснюють свою діяльність на території міста Чернівців, щодо необхідності приведення своєї діяльності у відповідність до положень цього рішення.

**6.** Рішення пiдлягає оприлюдненню на офіційному веб-порталі Чернівецької міської ради.

**7.** Організацію виконання цього рішення покласти на Чернівецького міського голову Каспрука О.П.

**8.** Контроль за виконанням рішення покласти на секретаря Чернівецької міської ради VII скликання Продана В.С.

**Чернівецький міський голова О.Каспрук**

**СХВАЛЕНО**

**Рішення Чернівецької**

**ради VІІ скликання**

**21.02.2018 № 1138**

**Звернення Чернівецької міської ради VІІ скликання до** **Головного управління Держпродспоживслужби в Чернівецькій області**

Відповідно до статті 4 Закону України від 12.05.1991 р № 1023-XII «Про захист прав споживачів» споживачі під час придбання, замовлення або використання продукції, яка реалізується на території України, для задоволення своїх особистих потреб мають право на належну якість обслуговування. Належною є така якість обслуговування, яка відповідає встановленим законодавством нормам. Подібні норми відповідно можуть встановлюватись і в актах локальної нормотворчості органів місцевого самоврядування.

Відповідно до Положення про Державна служба України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів на Держпродспоживслужбу України та її територіальні підрозділи покладений функціонал щодо державного контролю за додержанням законодавства про захист прав споживачів і рекламу в цій сфері.

Керуючись вказаними мотивами, своїм рішенням «Про подолання наслідків радянської окупації в мовній політиці в м. Чернівцях» Чернівецька міська рада в межах компетенції встановила на виконання норм чинного законодавства основні засади мовної політики при наданні суб'єктами господарювання на території міста Чернівців послуг в сфері обслуговування населення та розміщення рекламної продукції. Дотримання означених положень є обов'язковим на території міста Чернівців.

Норми, прийняті Чернівецькою міською радою передбачають низку концептуальних ініціатив в частині регулювання діяльності суб'єктів господарської діяльності. Так, Чернівецька міська рада чітко визначила, що рекламні оголошення, вивіски, плакати, афіші, повідомлення та інші форми аудіо- і візуальної рекламної продукції повинні виконуватись українською. Суб'єкти господарювання на території міста Чернівців повинні надавати послуги у сфері обслуговування (спілкування із клієнтами, меню в закладах громадського харчування, тощо) першочергово українською мовою і переходити на іноземну мову виключно у випадку, коли це є прийнятним для сторін. Порушення вказаних норм є неповагою до споживачів послуг - носіїв української мови та містить в собі ознаки порушення прав споживачів.

Втім, органи місцевого самоврядування позбавлені функцій контролю за дотриманням законодавства у сфері захисту прав споживачів. У Чернівецької міської ради та її виконавчих органів відсутні дієві механізми контролю за дотриманням прийнятих положень. Це зумовлює необхідність інтенсивної співпраці Чернівецької міської ради та Головного управління державної служби України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів у Чернівецькій області щодо дотримання суб'єктами господарювання засадничих аспектів мовного законодавства на території міста Чернівців.

Кодекс України про адміністративні правопорушення встановлює відповідальність осіб, винних у порушенні правил надання послуг працівниками торгівлі, громадського харчування та сфери послуг (стаття 155 КУпАП) та відповідальність осіб, винних у невиконанні законних вимог посадових осіб центрального органу виконавчої влади, що реалізує державну політику у сфері державного контролю за додержанням законодавства про захист прав споживачів, про проведення перевірки діяльності по наданню послуг громадянам-споживачам (стаття 188 КУпАП). За статтею 244 КУпАП саме на Державну службу України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів покладені функції щодо розгляду справ про адміністративні правопорушення, пов'язані з порушенням законодавства про захист прав громадян-споживачів за вищевказаними статтями.

З огляду на вищеозначене, Чернівецька міська рада звертається до Вас з проханням оперативно в межах компетенції реагувати на будь-які порушення прав споживачів, зокрема, в частині дотримання положень рішення Чернівецької міської ради «Про подолання наслідків радянської окупації в мовній політиці в м. Чернівцях» шляхом застосування механізмів, визначених законодавством.

**За дорученням депутатів**

**міської ради VІІ скликання**

**З повагою,**

**Чернівецький міський голова О. Каспрук**

**Виконавці:**

Депутати Чернівецької міської ради VІІ скликання А.Ілюк

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2018

М.Собко \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2018

Ю.Цуркан \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2018